



**gries**  
feld

**partecipare  
alla vita**



*il nostro orientamento generale*

---



*i nostri principi*

---



*i nostri compiti*

---



*noi e gli ospiti*

---



*improvvisamente*

---



*noi ed i collaboratori*

---



*la nostra piena responsabilità sociale*

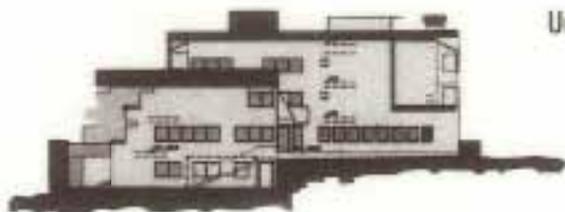
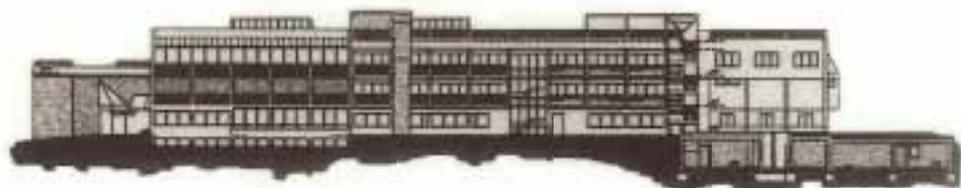
---



*il rapporto con i familiari*

---

*la nostra casa*



Una Residenza di servizi

La nostra Casa ha una disponibilità di 70 posti letto, suddivisi in 36 camere singole e 17 camere doppie

Ogni stanza dispone di balcone, doccia e WC, conformi alla normativa per portatori di handicap, telefono e presa TV

Nella nostra casa offriamo possibilità di socializzazione nel bar interno e in diversi ambienti polifunzionali (distribuiti in ogni piano)

Una cappella interna consente a ciascun ospite di esprimere i propri bisogni spirituali

Per i nostri ospiti disponiamo anche di un servizio interno di lavanderia

I pasti vengono serviti con flessibilità di orario e viene offerta una vasta scelta del menù

L'ampio giardino che circonda la casa consente inoltre di effettuare delle brevi passeggiate

La nostra struttura è un'istituzione pubblica di assistenza e beneficenza (IPAB) senza fini di lucro regolamentata da una legislazione a carattere pubblico

Ci proponiamo come interlocutori competenti nel campo dell'assistenza all'anziano  
Siamo una moderna azienda di servizi

## *il nostro orientamento generale*

---

La nostra attività si ispira ai principi contenuti nella Carta Europea dei Diritti e delle Libertà degli Anziani

L'apertura verso l'esterno, il notevole coinvolgimento degli anziani nella vita del paese e l'uso pubblico della struttura sono elementi che la rendono vitale e dinamica

La realizzazione concreta delle nostre prospettive può essere perseguita da una gestione manageriale qualificata e lungimirante





Il futuro non è mai solo accaduto, è stato creato  
-Will e Ariel Durant-

**gries**  
feld

Il nostro lavoro si basa su una visione globale dell'uomo che considera l'anziano come unità inscindibile di corpo-mente-spirito cioè come membro della società civile e della comunità religiosa, con una propria storia personale, una propria lingua e cultura

Il nostro atteggiamento nei rapporti interpersonali è improntato a onestà ed apertura

Il nostro rapporto con le persone anziane e con i collaboratori è basato sul rispetto e sulla stima

Chiarezza e trasparenza caratterizzano il nostro impegno

Prestiamo costantemente attenzione ad applicare le nuove acquisizioni scientifiche al fine di accrescere la qualità delle prestazioni



*I nostri principi*

## *i nostri compiti*

---

È nostro intento offrire agli anziani un ambiente familiare, capace di dare sicurezza nei momenti di necessità

Il principio fondamentale del nostro agire quotidiano è il mantenimento dell' autonomia, affinché gli anziani sentano di poter continuare a vivere una vita in cui loro stessi sono parte responsabile e attiva

Il nostro concetto di cura globale si basa sulla prevenzione delle malattie, sul lenimento della sofferenza e su un dignitoso accompagnamento della persona alla morte. L'assistenza socio-psicologica è per noi preminente rispetto all'intervento medico

La nostra struttura aspira ad essere riferimento di eccellenza per soddisfare i diversi bisogni degli anziani



Casa è dovunque ci si trova a proprio agio

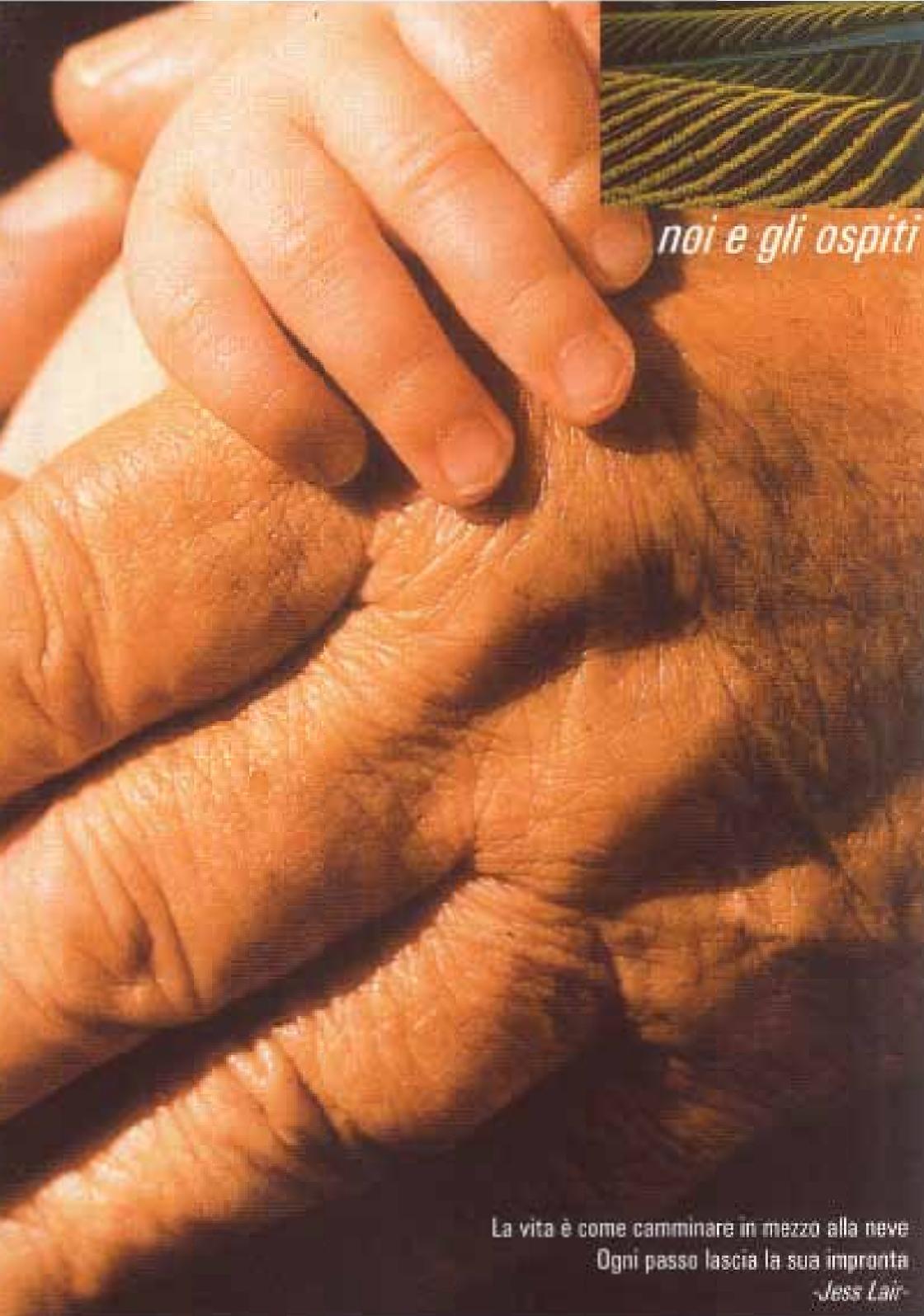
**gries**  
feld

La nostra struttura offre „una nuova casa con servizi“; l'accogliente atmosfera di un ambiente familiare, un luogo che infonde tranquillità e sicurezza, che consente di intrattenere relazioni sociali e di partecipare alla vita della comunità

„La mancanza di attività impedisce di creare prospettive motivanti“ Attraverso molteplici iniziative per il tempo libero desideriamo dare significato e colore al vivere quotidiano degli ospiti

Desideriamo essere al fianco dei nostri ospiti come compagni nella organizzazione della loro quotidianità

Noi accogliamo l'anziano incondizionatamente  
con la sua storia personale  
con la sua peculiarità  
con le sue abitudini  
e rispettiamo la individualità di ogni persona



*noi e gli ospiti*

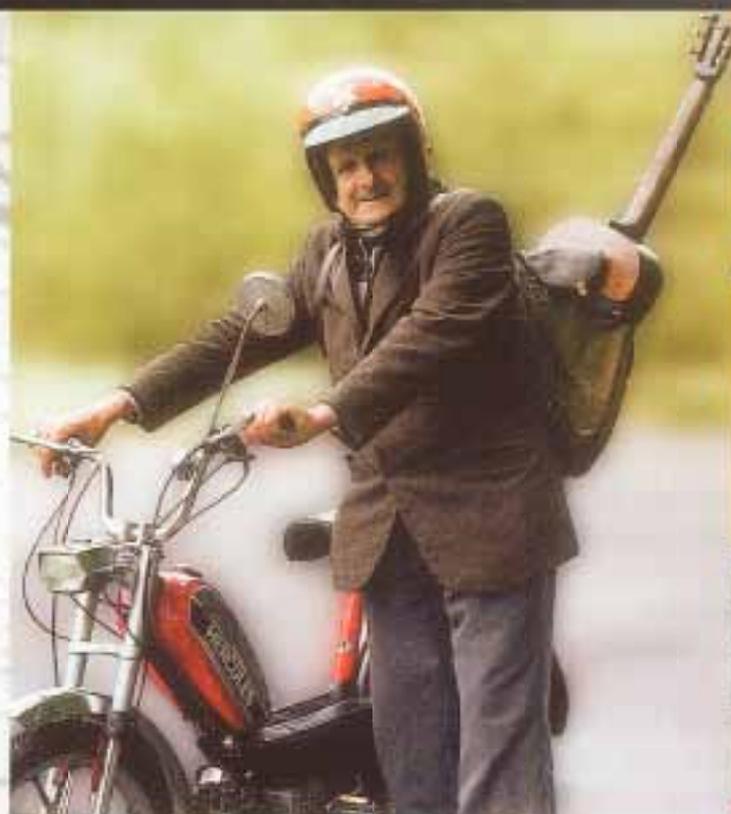
La vita è come camminare in mezzo alla neve  
Ogni passo lascia la sua impronta  
*-Jess Lair-*

## *Improvvisamente...*

---

“Colui solo è felice e grande che per essere qualcosa non ha bisogno nè di comandare nè di ubbidire”

Wolfgang Goethe



  
gries  
feld

La nostra maggiore risorsa sono dei collaboratori responsabili e motivati

Noi offriamo loro orari di lavoro compatibili con le esigenze familiari, un sereno clima lavorativo e la possibilità di aggiornamento

Ricerciamo il loro attivo coinvolgimento nei processi decisionali e mediante un vivo contatto comunicativo cerchiamo di accrescere in loro le motivazioni professionali

Correttezza, lealtà e stima rappresentano il fondamento per una costruttiva collaborazione

Il sostegno reciproco nello sviluppo sia personale che professionale favoriscono il lavoro d'équipe e la collaborazione

Ciascun collaboratore è motivato ad identificarsi con il proprio lavoro ed essere pronto ad un continuo aggiornamento

Uno dei nostri obiettivi è una buona formazione. Consideriamo e seguiamo i tirocinanti come potenziali collaboratori, integrandoli nel nostro gruppo di lavoro

Ci consideriamo „ in continuo apprendimento ” e siamo costantemente aperti al nuovo

Motivo di grande soddisfazione sono per noi i volontari che si adoperano per il bene dei nostri ospiti; noi li sosteniamo e li integriamo nella nostra comunità



*noi ed i collaboratori*

## *la nostra piena responsabilità sociale*

Avvertiamo pienamente la nostra responsabilità sociale nel prospettarci come punto di riferimento per soddisfare i bisogni degli anziani

Nella rete dei servizi socio-sanitari ci consideriamo altrettanto validi e perseguiamo una collaborazione costruttiva con gli altri operatori

È nostra aspirazione riconoscere tempestivamente i mutamenti sociali per predisporre i necessari interventi

La gestione delle nostre risorse intende conseguire obiettivi di economicità e di efficienza



  
gries  
feld

Un albero ben radicato non può essere trapiantato senza la zolla che lo circonda. Questa consapevolezza ci induce a considerare il legame con i familiari come parte essenziale della esistenza dell'anziano

I familiari sono dei partner di cui abbiamo bisogno per il mantenimento del benessere dei loro cari



*il rapporto con  
i familiari*



## *i nostri dintorni*



Il pittoresco paese medioevale di Egna, circondato da vigneti e frutteti, a 25 km da Bolzano, con i suoi edifici recentemente restaurati a ricordarne le antiche origini, rivela il suo fascino sottile ai visitatori del centro storico

L'architettura particolarissima delle case, dei cortili interni e dei portici risveglia fantasmi del passato

*Egna*





Trodena



Montagna



Anteriva



Aldino

Vanto dei giovani è la loro forza,  
ornamento dei vecchi è la canizie  
proverbi 20:39

impostazione grafica: luis erharter, computer profi, innsbruck

a cura della Griesfeld Fondazione Casa di Riposo  
Via Val di Fiemme 41  
39044 Egna

Tel: +39 0471 826100  
Fax: +39 0471 826300  
Internet: [www.griesfeld.it](http://www.griesfeld.it)  
e-mail: [info@neumarkt.ah-cr.bz.it](mailto:info@neumarkt.ah-cr.bz.it)

*griesfeld*

Storia e sviluppo



Palais von Cazan zu Griesfeld

Un „Ospedale del S.Spirito“ è documentato per la prima volta nel „burgo novo de Egna“ nel 1336. Nel borgo in forte espansione esso fungeva da luogo di asilo per ammalati, vecchi e poveri e da ospizio per pellegrini e viandanti, probabilmente già a partire dalla fine del XIII secolo

Attorno al 1840 questo „ospedale“ venne trasferito dalla sua sede originaria, denominata „St. Gallushof“ (attuale Brennerhof/Casa Brenner) presso il palazzo von Cazan nella zona di Gries  
Nel luglio dello stesso anno l'assistenza ai vecchi e agli ammalati, ricoverati nell'ospedale, venne assunta dalle „suore di Carità“ dell'ordine di S. Vincenzo, le quali esercitarono ininterrottamente tale servizio per quasi 150 anni

Per adeguare l'assistenza agli anziani alle moderne esigenze mediche e psicoterapeutiche, nel 1972 è stato dato avvio alla costruzione di una nuova struttura. La nuova casa è stata ultimata nel 1978 e nell'agosto dello stesso anno vi hanno trovato sistemazione i primi ospiti, trasferendo quelli già alloggiati nella vecchia sede. Negli anni più recenti questo edificio è stato poi ulteriormente ristrutturato e modernizzato

